

## Note d'information client 143

### Lancement du logiciel trophon<sup>®</sup>2 Version 1.4.10.3

Nanosonics lance la version 1.4.10.3 de logiciel du trophon2.

Les améliorations comprennent :

- Introduction de messages automatisés destinés à informer l'utilisateur que l'indicateur chimique (trophon Chemical Indicator) approche de sa date de péremption. Cela permet d'améliorer l'expérience utilisateur de la traçabilité de l'indicateur chimique (trophon Chemical Indicator). Pour les détails sur la nouvelle fonctionnalité, veuillez vous reporter à l'**Annexe A**.
- Mise à jour des logos de Nanosonics, trophon2 et AcuTrace<sup>®</sup> dans l'interface utilisateur graphique (GUI), les journaux de façade des clients et les étiquettes d'imprimante.
- Nouvelles langues ajoutées : chinois simplifié, russe et polonais.
- Actualisation de la langue espagnole afin qu'elle soit acceptée par la plupart des pays hispanophones (p. ex. l'Espagne, le Mexique et l'Amérique latine) - changement essentiel : l'utilisation de *transductores* tels que les traductions de *sondes* au lieu des *sondas* utilisées auparavant.
- Mise à jour des fuseaux horaires pour la Chine, le Qatar et la Thaïlande. Voir l'**Annexe B** pour avoir un aperçu des fuseaux horaires inclus dans cette version.

Le mode d'emploi de trophon2 a été actualisé de manière à prendre en compte certaines modifications du logiciel, il est donc essentiel de se référer à la dernière version. Voir l'**Annexe A** pour plus de détails sur les modifications et pour savoir comment télécharger une copie du mode d'emploi de trophon2.

CIN143 v1.0 | Date d'approbation : Novembre 2021 | Valable jusqu'en : Novembre 2024 | F-643  
Veuillez contacter votre représentant Nanosonics local pour toute information supplémentaire concernant la présente Note d'information client.

#### Nanosonics Limited

14 Mars Road,  
Lane Cove, NSW, 2066, Australie  
Tél. : +61 2 8063 1600  
E-mail : [info@nanosonics.com.au](mailto:info@nanosonics.com.au)  
Site web : [www.nanosonics.co.au](http://www.nanosonics.co.au)

#### Nanosonics, Inc

7205 E 87<sup>th</sup> Street,  
Indianapolis, IN 46256 États-  
Unis  
Tél. : 1-844-876-7466  
E-mail : [info@nanosonics.us](mailto:info@nanosonics.us)

#### Nanosonics Europe Limited

Unit 2, Linfit Court, Colliers Way,  
Clayton West, Huddersfield, HD8  
9WL, Royaume-Uni  
Tél. : +44 1484 860581  
E-mail : [ukinfo@nanosonics.co.uk](mailto:ukinfo@nanosonics.co.uk)  
Site web : [www.nanosonics.co.uk](http://www.nanosonics.co.uk)

#### Nanosonics Europe GmbH

(représentant en UE)  
Poppenbütteler Bogen 66, 22399  
Hambourg, Allemagne  
Tél. : +49 40 468 568 85  
E-mail : [info@nanosonics.eu](mailto:info@nanosonics.eu)  
Site web : [www.nanosonics.eu](http://www.nanosonics.eu)

#### Nanosonics France

2 route de la Noue 91190,  
Gif sur Yvette, France.  
Tél. : 01.64.86.58.59  
E-mail : [info@nanosonics.eu](mailto:info@nanosonics.eu)  
Site web : [www.nanosonics.fr](http://www.nanosonics.fr)

#### Nanosonics Japon

8F Yamato Building, 5-27-3 Sendagaya,  
Shibuya-ku, Tokyo 151-0051 Japon  
Tél. : +81 (3) 6865 6648  
E-mail : [info@nanosonics.jp](mailto:info@nanosonics.jp)  
Site Internet : [www.nanosonics.com.jp](http://www.nanosonics.com.jp)

Une fois la version 1.4.10.3 installée sur l'appareil trophon2, nous vous recommandons fortement de vérifier les réglages suivants :

- **Fuseau horaire**

- Des fuseaux horaires actualisés ont été introduits dans cette version et sont susceptibles d'affecter la nouvelle fonction d'heure d'été introduite dans la version du logiciel. Consultez l'**Annexe B** pour obtenir le récapitulatif des fuseaux horaires inclus dans cette version.
- Lorsqu'un changement d'heure est détecté, trophon2 en informe l'utilisateur et met automatiquement l'heure à jour. Il est essentiel de régler correctement le fuseau horaire pour que le changement d'heure soit bien détecté. Consultez l'**Annexe D** pour savoir comment le mettre à jour.

**IMPORTANT :** Une fois la version 1.4.10.3 installée, vérifiez le fuseau horaire afin de vous assurer que les changements d'heure d'hiver/été sont bien détectés.



- **Réglage de l'heure**

- Le réglage automatique de l'heure a été introduit dans la version 1.3.10.2. Pour bénéficier de cette fonctionnalité, trophon2 doit être connecté au réseau et vous devrez obtenir la ou les adresse(s) de serveurs de synchronisation du réseau local auprès de votre service informatique. Vous pouvez également désactiver cette fonction et régler l'heure manuellement.
- Consultez les Annexes **C** et **D** pour plus d'instructions.

*Remarque : Il appartient au client de vérifier que le fuseau horaire, la date et l'heure sont exacts.*

**Nanosonics Limited**

14 Mars Road,  
Lane Cove, NSW, 2066, Australie  
Tél. : +61 2 8063 1600  
E-mail : info@nanosonics.com.au  
Site web : www.nanosonics.co.au

**Nanosonics, Inc**

7205 E 87<sup>th</sup> Street,  
Indianapolis, IN 46256 États-Unis  
Tél. : 1-844-876-7466  
E-mail :  
infous@nanosonics.us

**Nanosonics Europe Limited**

Unit 2, Linfit Court, Colliers Way,  
Clayton West, Huddersfield, HD8  
9WL, Royaume-Uni  
Tél. : +44 1484 860581  
E-mail : ukinfo@nanosonics.co.uk  
Site web : www.nanosonics.co.uk

**Nanosonics Europe GmbH**

(représentant en UE)  
Poppenbütteler Bogen 66, 22399  
Hambourg, Allemagne  
Tél. : +49 40 468 568 85  
E-mail : info@nanosonics.eu  
Site web : www.nanosonics.eu

**Nanosonics France**

2 route de la Noue 91190,  
Gif sur Yvette, France.  
Tél. : 01.64.86.58.59  
E-mail : info@nanosonics.eu  
Site web :  
www.nanosonics.fr

**Nanosonics Japon**

8F Yamato Building, 5-27-3 Sendagaya,  
Shibuya-ku, Tokyo 151-0051 Japon  
Tél. : +81 (3) 6865 6648  
E-mail : info@nanosonics.jp  
Site Internet : www.nanosonics.com.jp

## **Annexe A - Traitement de la date de péremption de l'indicateur chimique (trophon Chemical Indicator)**

L'indicateur chimique (trophon Chemical Indicator) a une durée de conservation de 16 mois et ne doit pas être utilisé après la date de péremption indiquée sur l'emballage.

La version 1.4.10.3 du logiciel permet d'améliorer la manière dont l'indicateur chimique (trophon Chemical Indicator) est retracé avec la technologie RFID AcuTrace et signale à l'utilisateur que la date de péremption approche. AcuTrace doit être activé pour activer cette nouvelle fonctionnalité.

Le dispositif trophon2 informe l'utilisateur 30, 5, 4, 3, 2, 1 jours avant la péremption de l'indicateur chimique (trophon Chemical Indicator) (sur la base de la date de péremption scannée par RFID) ; ce message s'affiche une fois avant le premier cycle de la journée (à 30, 5, 4, 3, 2, 1 jours).

Lorsqu'AcuTrace est activé et qu'aucun indicateur chimique (Chemical Indicator) trophon n'est enregistré ou que la dernière boîte d'indicateur chimique (trophon Chemical Indicator) scannée est arrivée à expiration, l'utilisateur ne pourra pas effectuer de cycle de désinfection tant qu'un indicateur chimique (trophon Chemical Indicator) valide n'aura pas été enregistré. Cette mesure a pour but d'assurer la conformité et d'améliorer la convivialité.

**IMPORTANT :** Nanosonics recommande de régler AcuTrace sur ON pour une expérience de processus automatisé et une conformité de traçabilité optimale.

Une fois AcuTrace désactivé, il n'y a pas de traçabilité automatisée de la sonde d'échographie (via l'étiquette pour sonde (trophon Medical Instrument Tag)), de la carte d'opérateur (trophon Operator Card), du désinfectant (trophon NanoNebulant ou trophon Sonex-HL) et de l'indicateur chimique (trophon Chemical Indicator).

### **Mode d'emploi du trophon2**

Le mode d'emploi de trophon2 correspond aux caractéristiques actualisées de l'indicateur chimique (trophon Chemical Indicator) et doit être consulté lors de l'utilisation de l'appareil trophon2. Voir la SECTION C2 pour les instructions d'utilisation.

Pour télécharger la dernière version disponible, il suffit de se connecter (ou de s'enregistrer au préalable) au portail **Centre clients** sur le site Internet de Nanosonics [www.nanosonics.com](http://www.nanosonics.com) et de naviguer vers la page *Produits & Informations cliniques*.

CIN143 v1.0 | Date d'approbation : Novembre 2021 | Valable jusqu'en : Novembre 2024 | F-643  
Veuillez contacter votre représentant Nanosonics local pour toute information supplémentaire concernant la présente Note d'information client.

#### **Nanosonics Limited**

14 Mars Road,  
Lane Cove, NSW, 2066, Australie  
Tél. : +61 2 8063 1600  
E-mail : [info@nanosonics.com.au](mailto:info@nanosonics.com.au)  
Site web : [www.nanosonics.com.au](http://www.nanosonics.com.au)

#### **Nanosonics, Inc**

7205 E 87<sup>th</sup> Street,  
Indianapolis, IN 46256 États-  
Unis  
Tél. : 1-844-876-7466  
E-mail : [info@nanosonics.com](mailto:info@nanosonics.com)  
[info@nanosonics.com](mailto:info@nanosonics.com)

#### **Nanosonics Europe Limited**

Unit 2, Linfit Court, Colliers Way,  
Clayton West, Huddersfield, HD8  
9WL, Royaume-Uni  
Tél. : +44 1484 860581  
E-mail : [ukinfo@nanosonics.co.uk](mailto:ukinfo@nanosonics.co.uk)  
Site web : [www.nanosonics.co.uk](http://www.nanosonics.co.uk)

#### **Nanosonics Europe GmbH**

(représentant en UE)  
Poppenbütteler Bogen 66, 22399  
Hambourg, Allemagne  
Tél. : +49 40 468 568 85  
E-mail : [info@nanosonics.eu](mailto:info@nanosonics.eu)  
Site web : [www.nanosonics.eu](http://www.nanosonics.eu)

#### **Nanosonics France**

2 route de la Noue 91190,  
Gif sur Yvette, France.  
Tél. : 01.64.86.58.59  
E-mail : [info@nanosonics.eu](mailto:info@nanosonics.eu)  
Site web : [www.nanosonics.fr](http://www.nanosonics.fr)

#### **Nanosonics Japon**

8F Yamato Building, 5-27-3 Sendagaya,  
Shibuya-ku, Tokyo 151-0051 Japon  
Tél. : +81 (3) 6865 6648  
E-mail : [info@nanosonics.jp](mailto:info@nanosonics.jp)  
Site Internet : [www.nanosonics.com.jp](http://www.nanosonics.com.jp)

## Annexe B - Mise à jour des fuseaux horaires

<b>Fuseaux horaires dans la v1.3.10.2</b>	<b>Fuseaux horaires dans la v1.4.10.3</b>
UTC +03:00 (Asie - Istanbul, Koweït, <b>Qatar</b> )	UTC +03:00 (Asie - Istanbul, Koweït, <b>Riyad, Doha</b> )
UTC +07:00 (Asie - Bangkok, Jakarta, <b>Ho Chi Minh</b> )	UTC +07:00 (Asie - Bangkok, Jakarta, <b>Hanoi</b> )
UTC +08:00 (Asie - Hong Kong, <b>Shanghai, Taipei</b> )	UTC +08:00 (Asie - <b>Beijing</b> , Hong Kong, Taipei)

CIN143 v1.0 | Date d'approbation : Novembre 2021 | Valable jusqu'en : Novembre 2024 | F-643  
Veuillez contacter votre représentant Nanosonics local pour toute information supplémentaire concernant la présente Note d'information client.

### Nanosonics Limited

14 Mars Road,  
Lane Cove, NSW, 2066, Australie  
Tél. : +61 2 8063 1600  
E-mail : info@nanosonics.com.au  
Site web : www.nanosonics.co.au

### Nanosonics, Inc

7205 E 87<sup>th</sup> Street,  
Indianapolis, IN 46256 États-  
Unis  
Tél. : 1-844-876-7466  
E-mail :  
infous@nanosonics.us

### Nanosonics Europe Limited

Unit 2, Linfit Court, Colliers Way,  
Clayton West, Huddersfield, HD8  
9WL, Royaume-Uni  
Tél. : +44 1484 860581  
E-mail : ukinfo@nanosonics.co.uk  
Site web : www.nanosonics.co.uk

### Nanosonics Europe GmbH

(représentant en UE)  
Poppenbütteler Bogen 66, 22399  
Hambourg, Allemagne  
Tél. : +49 40 468 568 85  
E-mail : info@nanosonics.eu  
Site web : www.nanosonics.eu

### Nanosonics France

2 route de la Noue 91190,  
Gif sur Yvette, France.  
Tél. : 01.64.86.58.59  
E-mail : info@nanosonics.eu  
Site web :  
www.nanosonics.fr

### Nanosonics Japon

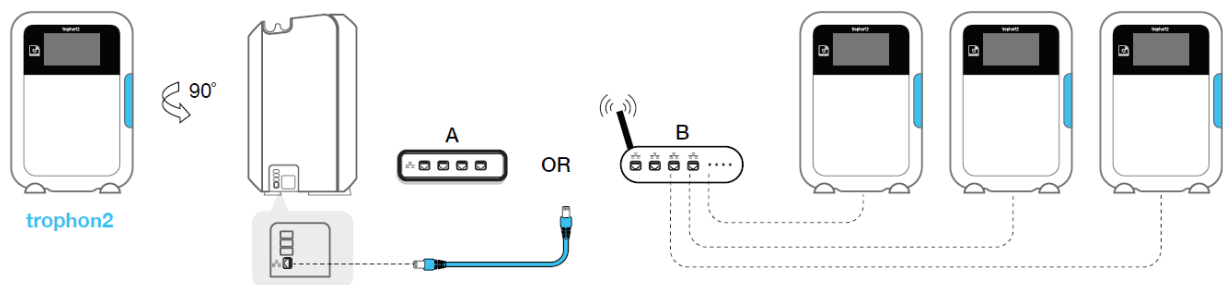
8F Yamato Building, 5-27-3 Sendagaya,  
Shibuya-ku, Tokyo 151-0051 Japon  
Tél. : +81 (3) 6865 6648  
E-mail : info@nanosonics.jp  
Site Internet : www.nanosonics.com.jp

## Annexe C – Instructions de mise en réseau

La mise en réseau du dispositif trophon2 permettra la détection automatique des fuseaux horaires et des changements d'heure d'été.

Pour mettre l'appareil en réseau, connectez l'appareil trophon2 à l'aide de l'option A (prise Ethernet murale - option recommandée) ou B (passerelle sans fil). Si vous choisissez l'option B, suivez les instructions de configuration fournies avec votre passerelle sans fil.

Consultez votre service informatique pour vous aider avec ces options et configuration.



CIN143 v1.0 | Date d'approbation : Novembre 2021 | Valable jusqu'en : Novembre 2024 | F-643  
Veuillez contacter votre représentant Nanosonics local pour toute information supplémentaire concernant la présente Note d'information client.

### Nanosonics Limited

14 Mars Road,  
Lane Cove, NSW, 2066, Australie  
Tél. : +61 2 8063 1600  
E-mail : [info@nanosonics.com.au](mailto:info@nanosonics.com.au)  
Site web : [www.nanosonics.co.au](http://www.nanosonics.co.au)

### Nanosonics, Inc

7205 E 87<sup>th</sup> Street,  
Indianapolis, IN 46256 États-  
Unis  
Tél. : 1-844-876-7466  
E-mail : [infous@nanosonics.us](mailto:infous@nanosonics.us)

### Nanosonics Europe Limited

Unit 2, Linfit Court, Colliers Way,  
Clayton West, Huddersfield, HD8  
9WL, Royaume-Uni  
Tél. : +44 1484 860581  
E-mail : [ukinfo@nanosonics.co.uk](mailto:ukinfo@nanosonics.co.uk)  
Site web : [www.nanosonics.co.uk](http://www.nanosonics.co.uk)

### Nanosonics Europe GmbH

(représentant en UE)  
Poppenbütteler Bogen 66, 22399  
Hambourg, Allemagne  
Tél. : +49 40 468 568 85  
E-mail : [info@nanosonics.eu](mailto:info@nanosonics.eu)  
Site web : [www.nanosonics.eu](http://www.nanosonics.eu)

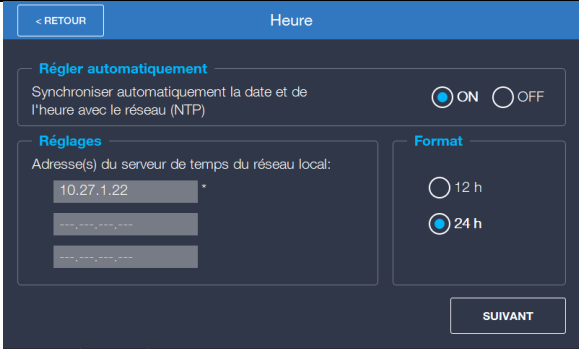
### Nanosonics France

2 route de la Noue 91190,  
Gif sur Yvette, France.  
Tél. : 01.64.86.58.59  
E-mail : [info@nanosonics.eu](mailto:info@nanosonics.eu)  
Site web : [www.nanosonics.fr](http://www.nanosonics.fr)

### Nanosonics Japon

8F Yamato Building, 5-27-3 Sendagaya,  
Shibuya-ku, Tokyo 151-0051 Japon  
Tél. : +81 (3) 6865 6648  
E-mail : [info@nanosonics.jp](mailto:info@nanosonics.jp)  
Site Internet : [www.nanosonics.com.jp](http://www.nanosonics.com.jp)

## Annexe D - Instructions de réglage de l'heure

<p>Allez au menu de réglage de l'heure</p>	<p>Menu principal (☰) &gt; Réglages &gt; Heure</p>
<p>Sur l'écran du trophon2, choisissez la région et le fuseau horaire.</p> <p>Une fois sélectionnés, cliquez sur <i>Suivant</i></p>	
<p><b>Configuration automatique de la date et de l'heure activée – « ON »</b></p> <p>Sélectionnez « ON » et indiquez une ou plusieurs adresses de serveurs de synchronisation du réseau local.</p> <p>Veuillez consulter votre service informatique pour vous aider lors de cette configuration.</p> <p>La saisie de plusieurs adresses de serveurs est recommandée pour plus de fiabilité (p. ex. si l'un des serveurs est en panne).</p> <p>Cliquez sur <i>Suivant</i>, puis confirmez que l'heure et la date sont exactes.</p>	
<p>Si votre trophon2 n'a pas été connecté en réseau, sélectionnez « OFF », puis cliquez sur <i>Suivant</i>.</p> <p>Suivez les instructions à l'écran pour régler l'heure.</p>	

CIN143 v1.0 | Date d'approbation : Novembre 2021 | Valable jusqu'en : Novembre 2024 | F-643  
 Veuillez contacter votre représentant Nanosonics local pour toute information supplémentaire concernant la présente Note d'information client.

### Nanosonics Limited

14 Mars Road,  
 Lane Cove, NSW, 2066, Australie  
 Tél. : +61 2 8063 1600  
 E-mail : info@nanosonics.com.au  
 Site web : www.nanosonics.co.au

### Nanosonics, Inc

7205 E 87<sup>th</sup> Street,  
 Indianapolis, IN 46256 États-  
 Unis  
 Tél. : 1-844-876-7466  
 E-mail :  
 infous@nanosonics.us

### Nanosonics Europe Limited

Unit 2, Linfit Court, Colliers Way,  
 Clayton West, Huddersfield, HD8  
 9WL, Royaume-Uni  
 Tél. : +44 1484 860581  
 E-mail : ukinfo@nanosonics.co.uk  
 Site web : www.nanosonics.co.uk

### Nanosonics Europe GmbH

(représentant en UE)  
 Poppenbütteler Bogen 66, 22399  
 Hamburg, Allemagne  
 Tél. : +49 40 468 568 85  
 E-mail : info@nanosonics.eu  
 Site web : www.nanosonics.eu

### Nanosonics France

2 route de la Noue 91190,  
 Gif sur Yvette, France.  
 Tél. : 01.64.86.58.59  
 E-mail : info@nanosonics.eu  
 Site web :  
 www.nanosonics.fr

### Nanosonics Japon

8F Yamato Building, 5-27-3 Sendagaya,  
 Shibuya-ku, Tokyo 151-0051 Japon  
 Tél. : +81 (3) 6865 6648  
 E-mail : info@nanosonics.jp  
 Site Internet : www.nanosonics.com.jp